

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta w Opolu, w dniu pomiędzy:

Województwem Opolskim/Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu, z siedzibą w 45-082 Opole, ul. Piastowska 14, działającym jako Partner projektu pn.: *Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców*, finansowanego z Funduszu Azylu, Migracji i Integracji (FAMI), reprezentowanym przez

Pana/Panią – Dyrektora/Wicedyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Opolu, zwanym/ą dalej **Powierzającym**,

a
reprezentowanym/ą przez

.....,
zwanym/ą dalej **Przetwarzającym**.

W związku z zawarciem umowy nr z dnia r. dotyczącej projektu pn.: *Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców*, strony postanawiają, co następuje:

§ 1

Użyte w Umowie określenia oznaczają:

- 1) ustawa – ustawę z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz. U. 2019 r. poz. 1781 z późn. zm.);
- 2) dane osobowe – dane osobowe w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), które muszą być przetwarzane przez *Powierzającego* oraz (*dane „Przetwarzającego”*), w celu wykonania obowiązków związanych z realizacją Projektu.
- 3) „RODO” – oznacza to Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych);
- 4) Administrator – Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu dla zbioru własnego Partnera, (*Powierzającego*).

§ 2

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

Powierzający powierza *Przetwarzającemu*, w trybie art. 28 RODO przetwarzanie danych osobowych w zakresie i celu objętym niniejszą umową.

§ 3

Zakres i cel przetwarzania danych osobowych

1. *Przetwarzający* może przetwarzać dane osobowe przekazane przez *Powierzającego* wyłącznie w zakresie i w celu określonym w niniejszej umowie.
2. Dane osobowe będą przetwarzane przez *Przetwarzającego* tylko i wyłącznie w celu wykonania usługi polegającej na świadczeniu przez *Wykonawcę (Przetwarzającego)* usług prawnych dla Uczestników projektu pn.: *Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców*, zgodnie z umową nr z dnia r.
3. Zakres przetwarzania obejmuje następujące dane dla zbioru własnego *Partnera*:
 - imię i nazwisko,
 - kraj pochodzenia (obywatelstwo),
 - status w rozumieniu charakteru pobytu w odniesieniu do grupy docelowej,
 - nazwa, numer i seria dokumentu potwierdzającego status cudzoziemca,
 - adres e-mail, numer telefonu.

§ 4

Sposób wykonania umowy w zakresie przetwarzania danych osobowych

1. *Przetwarzający* zobowiązuje się przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 RODO.
2. *Przetwarzający* zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
3. *Przetwarzający* ponosi odpowiedzialność, tak wobec osób trzecich, jak i wobec *Powierzającego*, za szkody powstałe w związku z nieprzestrzeganiem ustawy, RODO, przepisów prawa powszechnie obowiązującego dotyczącego ochrony danych osobowych oraz za przetwarzanie powierzonych do przetwarzania danych osobowych niezgodnie z umową powierzenia przetwarzania danych osobowych.
4. *Przetwarzający* zobowiązuje się do zabezpieczenia przetwarzania danych osobowych przed udostępnieniem osobom i podmiotom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę i podmiot nieuprawniony, przetwarzaniem z naruszeniem ustawy oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem danych powierzonych do przetwarzania.
5. W przypadku stwierdzenia przez *Powierzającego*, że *Przetwarzający* nie ma możliwości odpowiedniego zabezpieczenia danych osobowych, *Powierzający* może rozwiązać niniejszą umowę w trybie natychmiastowym.

§ 5

Odpowiedzialność Przetwarzającego

1. *Przetwarzający* ma obowiązek prowadzenia rejestru wszystkich kategorii czynności przetwarzania, o którym mowa w art. 30 ust. 2 RODO.
2. *Powierzający* umocowuje *Przetwarzającego* do wydawania oraz odwoływania osobom imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych. Upoważnienia przechowuje *Przetwarzający*.



- w swojej siedzibie. Wzór upoważnienia do przetwarzania danych osobowych oraz wzór odwołania upoważnienia do przetwarzania danych osobowych zostały określone odpowiednio w załączniku nr 1 i 2 do Umowy. *Powierzający* dopuszcza stosowanie przez *Przetwarzającego* innych wzorów niż określone odpowiednio w załączniku nr 1 i 2 do Umowy, o ile zawierają one wszystkie elementy wskazane we wzorach określonych w tych załącznikach.
3. Do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczone jedynie osoby upoważnione przez *Przetwarzającego* posiadające upoważnienie, o których mowa w ust. 2.
 4. Imienne upoważnienia, o których mowa w ust. 2 są ważne od dnia zawarcia umowy nr z dnia r. do dnia odwołania, nie dłużej jednak niż do 31.12.2022r. Upoważnienie wygasa z chwilą ustania stosunku prawnego łączącego *Przetwarzającego* z osobą wskazaną w ust. 2.
 5. Osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych muszą zostać zobowiązane przez *Przetwarzającego* do zachowania w tajemnicy danych osobowych oraz informacji o stosowanych sposobach ich zabezpieczenia, także po ustaniu stosunku prawnego łączącego tą osobę z *Przetwarzającym*.
 6. *Powierzający* zobowiązuje *Przetwarzającego* do wykonywania wobec osób, których dane dotyczą, obowiązków informacyjnych wynikających z art. 13 i art. 14 RODO.
 7. *Przetwarzający* niezwłocznie informuje *Powierzającego* o:
 - 1) wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu oraz naruszeniu obowiązków dotyczących ochrony powierzonych do przetwarzania danych osobowych;
 - 2) wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych w szczególności przed Prezesem Urzędu Ochrony Danych Osobowych, urzędami państwowymi, policją lub przed sądem;
 - 3) wynikach kontroli prowadzonych przez podmioty uprawnione w zakresie przetwarzania danych osobowych wraz z informacją na temat zastosowania się do wydanych zaleceń.
 8. *Przetwarzający* zobowiązuje się do udzielenia *Powierzającemu*, na każde jego żądanie, informacji na temat przetwarzania danych osobowych, o których mowa w niniejszym paragrafie, a w szczególności niezwłocznego przekazywania informacji o każdym przypadku naruszenia przez niego i osoby przez niego upoważnione do przetwarzania danych osobowych obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.
 9. *Przetwarzający*, bez zbędnej zwłoki, czyli najpóźniej do końca dnia roboczego, w którym stwierdzono naruszenie, zgłosi *Powierzającemu* każde naruszenie ochrony danych osobowych. Zgłoszenie powinno zawierać informacje umożliwiające *Powierzającemu* określenie, czy naruszenie skutkuje wysokim ryzykiem naruszenia praw lub wolności osób fizycznych. Jeżeli informacji, o których mowa w art. 33 ust. 3 RODO nie da się udzielić w tym samym czasie, *Przetwarzający* może ich udzielać sukcesywnie bez zbędnej zwłoki.
 10. *Przetwarzający* pomaga *Powierzającemu* wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32 - 36 RODO.
 11. *Przetwarzający* pomaga *Powierzającemu* wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO.
 12. *Przetwarzający* ma obowiązek odpowiadania na pytania Administratora (*Powierzającego*) dotyczące przetwarzania danych osobowych.
 13. *Przetwarzający* umożliwi Administratorowi (*Powierzającemu*) lub podmiotom przez nich upoważnionym, w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, dokonanie kontroli lub audytu zgodności przetwarzania powierzonych danych osobowych z ustawą, RODO, przepisami prawa powszechnie obowiązującego dotyczącymi ochrony danych osobowych oraz z Umową. Zawiadomienie o zamiarze przeprowadzenia kontroli lub audytu powinno być



- przekazane podmiotowi kontrolowanemu co najmniej 5 dni przed rozpoczęciem kontroli.
14. W przypadku powzięcia przez *Powierzającego* wiadomości o rażącym naruszeniu przez *Przetwarzającego* obowiązków wynikających z ustawy, RODO, przepisów prawa powszechnie obowiązującego dotyczącego ochrony danych osobowych lub z Umowy, *Przetwarzający* umożliwi *Powierzającemu* lub podmiotom przez niego upoważnionym dokonanie niezapowiedzianej kontroli lub audytu.
 15. Kontrolerzy Administratora (*Powierzającego*) lub podmiotów przez nich upoważnionych, mają w szczególności prawo:
 - 1) wstępu, w godzinach pracy *Przetwarzającego*, za okazaniem imiennego upoważnienia, do pomieszczenia, w którym jest zlokalizowany zbiór powierzonych do przetwarzania danych osobowych oraz pomieszczenia, w którym są przetwarzane powierzone dane osobowe i przeprowadzenia niezbędnych badań lub innych czynności kontrolnych w celu oceny zgodności przetwarzania danych osobowych z ustawą, RODO, przepisami prawa powszechnie obowiązującego dotyczącymi ochrony danych osobowych oraz Umową;
 - 2) żądać złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień przez osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych i *Przetwarzającego* – w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego;
 - 3) wglądu do wszelkich dokumentów i wszelkich danych mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli lub audytu oraz sporządzania ich kopii;
 - 4) przeprowadzania oględzin urządzeń, nośników oraz systemu informatycznego służącego do przetwarzania danych osobowych.
 16. *Przetwarzający* zobowiązuje się zastosować zalecenia dotyczące poprawy jakości zabezpieczenia danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania sporządzonych w wyniku kontroli lub audytu przeprowadzonych przez *Powierzającego* lub przez podmioty przez nie upoważnione albo przez inne instytucje upoważnione do kontroli na podstawie odrębnych przepisów.
 17. *Przetwarzający* – na żądanie *Powierzającego* i nie dalej, niż w terminie 7 (siedmiu) dni od otrzymania tego żądania - zobowiązuje się do trwałego usunięcia powierzonych danych osobowych, istniejących ich kopii (w szczególności z nośników elektronicznych), lub do ich zwrotu do *Powierzającego* w sytuacji kiedy został zrealizowany cel ich przetwarzania. Dla potwierdzenia wykonania powyższego zobowiązania *Przetwarzający* doręczy oryginał lub uwierzytelnioną kopię protokołu zniszczenia (trwałego usunięcia) potwierdzającego przeprowadzenie czynności usunięcia danych oraz ich kopii.

§ 6

Czas obowiązywania umowy

1. Niniejsza „Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych” obowiązuje od dnia do końca realizacji umowy (podstawowej) nr.... z dnia....., lecz nie dłużej niż do dnia 31.12.2022 r.
2. Każdej ze Stron przysługuje prawo jej rozwiązania z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia.
3. Umowa może być rozwiązana przez każdą ze stron w trybie natychmiastowym, bez zachowania okresu wypowiedzenia w przypadku rażącego naruszenia przez drugą stronę jej postanowień. Wówczas *Przetwarzający* jest zobowiązany do niezwłocznego usunięcia danych osobowych lub do ich zwrotu do *Powierzającego*.



§ 7

Zasady zachowania poufności

Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy danych osobowych oraz informacji o stosowanych sposobach ich zabezpieczenia, także po ustaniu stosunku prawnego łączącego osobę upoważnioną do przetwarzania danych osobowych z *Powierzającym*.

§ 8

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy, RODO, Kodeksu Cywilnego.
2. Każda zmiana warunków określonych w niniejszej umowie nastąpić może wyłącznie za zgodą obu Stron wyrażoną na piśmie w formie aneksu do umowy – pod rygorem nieważności.
3. Sędem właściwym dla rozstrzygania ewentualnych sporów jest Sąd właściwy ze względu na siedzibę *Powierzającego*.
4. Integralną część niniejszej umowy stanowią załączniki:
 - a) Załącznik nr 1: UPOWAŻNIENIE Nr _____ DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH
 - b) Załącznik nr 2: ODDOŁANIE UPOWAŻNIENIA Nr _____ DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH
5. Umowę sporządzono w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, 2 egz. dla *Powierzającego* i 1 egz. dla *Przetwarzającego*.

.....
(podpis Powierzającego)

.....
(podpis Przetwarzającego)

Załącznik nr 1

UPOWAŻNIENIE Nr _____ DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Z dniemr., na podstawie art. 29 w związku z art. 28 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE. L 119 z 04.05.2016, str. 1) (RODO), upoważniam Pana/Panią do przetwarzania danych osobowych w zakresie :

- imię i nazwisko,
- kraj pochodzenia (obywatelstwo),
- status w rozumieniu charakteru pobytu w odniesieniu do grupy docelowej,
- nazwa, numer i seria dokumentu potwierdzającego status cudzoziemca,
- adres e-mail, numer telefonu,

w ramach projektu pn.: *Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców* finansowanego przez Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (FAMI).

Upoważnienie wygasa z chwilą ustania Pana/Pani* stosunku prawnego łączącego Pana/Panią* z [nazwa Przetwarzającego/Powierzającego – wybrać w zależności od sytuacji i zatrudnienia ew. podwykonawców] lub z chwilą jego odwołania.

.....
Czytelny podpis osoby upoważnionej do wydawania i odwoływania upoważnień.

Oświadczam, że zapoznałem/am się z przepisami powszechnie obowiązującymi dotyczącymi ochrony danych osobowych, w tym z RODO, a także z obowiązującym w Wojewódzkim Urzędzie Pracy w Opolu opisem technicznych i organizacyjnych środków zapewniających ochronę i bezpieczeństwo przetwarzania danych osobowych i zobowiązuję się do przestrzegania zasad przetwarzania danych osobowych określonych w tych dokumentach.

Zobowiązuję się do zachowania w tajemnicy przetwarzanych danych osobowych, z którymi zapoznałem/am się oraz sposobów ich zabezpieczania, zarówno w okresie trwania umowy jak również po ustaniu stosunku prawnego łączącego mnie z Wojewódzkim Urzędem Pracy w Opolu.

.....
Czytelny podpis osoby składającej oświadczenie

Upoważnienie otrzymałem/am

.....
(miejscowość, data, podpis)

*niepotrzebne skreślić



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczegółowego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

**ODWOŁANIE UPOWAŻNIENIA Nr _____
DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

Z dniemr., na podstawie art. 29 w związku z art. 28 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE. L 119 z 04.05.2016, str. 1), odwołuję upoważnienie Pana /Pani* do przetwarzania danych osobowych wydane w dniu

.....
Czytelny podpis osoby upoważnionej do wydawania i odwoływania upoważnień.

.....
(miejscowość, data)

*niepotrzebne skreślić